image

SKYBOUND

120

VERTIGO

THE WALKING DEAD

DEZ ANOS
THE WALKING DEAD
2003 - 2013

TM

13

TODOS EM GUERRA

CAPÍTULO 6 de 12

KIRKMAN • ADLARD • GAUDIANO • RATHBURN

IMAGE COMICS & VERTIGEM APRESENTAM

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN
Criador e roteiro

CHARLIE ADLARD
Desenhos, arte-final e capa

STEFANO GAUDIANO
Arte-final

VON DEWS!
Tradução, adaptação e extras

CLIFF RATHBURN
Tons de cinza

DAVE STEWART
Cores da capa

PUTAH CLUBBER MOR
Letras

SEAN MACKIEWICZ editor

ANTERIORMENTE:

Negan aparece em Alexandria para propor um tratado entre as outras comunidades. Ele até faz uma oferta de paz, entregar a prisioneira dele, Holly. Mas assim que ela entra em segurança, Rick descobre da pior maneira que ela foi transformada num errante...

For Skybound Entertainment

Robert Kirkman
ceo

J.J. Didde
president

Sina Grace
editorial director

www.skyboundent.com

For Image Comics

Robert Kirkman
chief operating officer

Erik Larsen
chief financial officer

Todd McFarlane
president

Marc Silvestri
chief executive officer

Jim Valentino
vice-president

Eric Stephenson
publisher

Todd Martinez
sales & licensing coordinator

Betsy Gomez
pr & marketing coordinator

Branwyn Bigglestone
accounts manager

Sarah deLaine
administrative assistant

Tyler Shainline
production manager

Drew Gill
art director

Jonathan Chan
production artist

Monica Howard
production artist

Vincent Kukua
production artist

Kevin Yuen
production artist

vertigemhq.blogspot.com
www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #120 Janeiro de 2014. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2134 Allston Way, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704.

Copyright © 2012 Robert Kirkman, LLC. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, LLC, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. Printed in the U.S.A. For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference # EAST - 426444

VERTIGEMHQ BLOGSPOT COM

AAAAGH!!

GRUAGH.

SHRIKK!

Ô, CARAMBA.

BLAM!

YEEAAGH!

PRECISO DE UMA FACA! UMA MACHADINHA! QUALQUER COISA!

DEPRESSA!

DENISE--!

BA-DOOM!

VOCÊ FEZ ISSO A SI MESMO, RICK!

EU ESTAVA QUERENDO TRABALHAR CONTIGO... TUDO QUE CÊ TINHA QUE FAZER ERA SEGUIR AS MERDAS DAS REGRAS. AGORA EU VEJO QUE CHEGOU A PORRA DA SUA HORA.

TERRA ARRASADA, SEU PUTO DO CARALHO!*

* TÁTICA UTILIZADA PELOS RUSSOS SE VALERAM CONTRA A INCURSÃO NAPOLEÔNICA E HITLERISTA EM SEU TERRITÓRIO, QUE CONSISTIA BASICAMENTE EM AVANÇAR PARA O INTERIOR DO PAÍS, AO PASSO QUE SE DESTRUÍA TUDO.

CERQUEM O LUGAR-- ACUEM ELES ATÉ QUE NÃO HAJA MAIS PRA ONDE ELES IREM.

A GENTE VAI DAR CABO DESSA PORRA DE LUGAR.

TOMA BOMBA, SEUS FILHOS DA PUTA!

KABOOM!

ISSO É *MANEIRO PRA CARALHO!*

DO CARALHO, PORRA!

ME DÁ OUTRA!

HEATH...

ELE ESTAVA...?

DENISE-- *NÃO!!*

TEMOS QUE--

ME SOLTA!

HEATH!

AI, MINHA NOSSA SENHORA-- MINHA NOSSA--

TEMOS QUE ESTANCAR O SANGRAMENTO.

MORDIDA-- VOCÊ FOI MORDIDA-- O QUÊ--?

NÃO PENSA NISSO AGORA!

VOCÊ TEM QUE ME AJUDAR A LEVAR ELE PRA DENTRO. POSSO PARAR O SANGRAMENTO!

NÃO, SEU BRAÇO! TEMOS QUE AMPUTAR ELE!

SOU A ÚNICA QUE PODE SALVÁ-LO-- E PRECISO DOS DOIS BRAÇOS PRA ISSO!

PROVAVELMENTE JÁ É TARDE DEMAIS PRA MIM MESMO.

BRAKOOM!

A GENTE TEM QUE IR LÁ FORA!

AINDA NÃO! NÃO É SEGURO!

MEU PAI TÁ LÁ FORA! TEMOS QUE AJUDAR ELE!

A GENTE VAI!

ESPALHEM-SE, IGUAL O NEGAN DISSE-- JOGUEM ELAS POR CIMA DO MURO.

E DEPRESSA, ANTES QUE ELES SE ORGANIZEM PRA CONTRA-ATACAR.

BRAKOOM!

VAMOS!

PARA!

PLINK!

KA-CHOOM!

FICA ABAIXADA-- CEDO OU TARDE ELES VÃO FICAR SEM MUNIÇÃO.

NÃO POSSO! TEM *GENTE* NAQUELAS CASAS-- TEMOS QUE TIRAR ELAS DE LÁ ANTES QUE QUEIMEM VIVAS!

VEM COMIGO!

BRAKOOM!

CADÊ O RICK!?

SEI LÃ!

KABOOM!!

:COFF!:

TÁ TODO MUNDO BEM?!

DEEM SINAL!

DROGA.

NOSSA... O GARY, ELE...

O QUE ACONTECEU?

ELES JOGARAM UMA DE VOLTA NA GENTE. ERA PROVÁVEL DE ACONTECER, PELO MENOS UMA VEZ.

SEGUREM ELAS UM POUCO ANTES DE ARREMESSAR. DESSA FORMA ELES NÃO VÃO TER TEMPO PRA JOGAR DE VOLTA.

ESPERAMOS QUANTO TEMPO?

ELAS NÃO EXPLODEM DEPOIS DE ALGUNS SEGUNDOS? NÃO QUERO ACABAR IGUAL AO GARY.

EU SEI LÁ... DOIS SEGUNDOS... SEGUREM POR DOIS SEGUNDOS ANTES DE JOGAR.

AH, QUER SABER... *QUE SE FODA.*

BLAM!

DWIGHT-- QUE MER--?

BLAM!

BLAM!

QUE DIABOS--?!

BLAM!

OUVI TIROS-- PENSEI QUE UM DOS NOSSOS ESTAVA AQUI FORA.

EU ESTOU-- OU JÁ ESQUECEU?

VOU TE MANDAR ESSAS GRANADAS AÍ PRA VOCÊ E DIZER AO NEGAN QUE FOMOS ATACADOS AQUI FORA. CERTIFICA QUE O RICK SAIBA QUE TÔ FAZENDO TUDO QUE POSSO.

QUERO QUE VOCÊS CONFIEM EM MIM.

CARL!

ANDREA!

É SEGURO?!

TEMOS QUE FICAR LONGE DOS MUROS-- TODAS AS CASAS NO ENTORNO ESTÃO CORRENDO RISCO! VENHAM!

PERDEMOS QUANTOS?

NÃO SEI...

BRAKOOM!!

KABOOM!

CARL?

CARL?!

MEU PAU TÁ TÃO DURO QUE EU PODIA FUDER UMA BUCETA DE AÇO.

EU DEVIA ENROLAR UMA EM ARAME FARPADO E CHAMAR DE *LUCILLE SEGUNDA.*

ISSO IA TE DEIXAR COM CIÚME? TENHO CERTEZA QUE IA PRA CARALHO. VOCÊ É UMA QUENGUINHA CIUMENTA, NÃO É?

TÁ COM CIÚME DAQUELAS GRANADAS, NÉ? CÊ QUER ENTRAR NA ATIVIDADE... CÊ QUER ENTRAR NA *PUTARIA*, NUM QUER?

NÃO POSSO TE CULPAR-- FICANDO DE FORA, SÓ OUVINDO OS GRITOS POR TRÁS DESSES MUROS, ASSISTINDO AS EXPLOSÕES...

É TIPO UM ALEIJADO VENDO UMA ORGIA PELO BURAQUINHO DA FECHADURA. E EU SÓ PARADO AQUI TENTANDO IMAGINAR COMO CHUPAR MEU PRÓPRIO PAU.

E POR CHUPAR MEU PAU QUERO DIZER, ENTRAR NA AÇÃO. OS GRITOS SÃO MANEIROS, MAS QUERO *VER* SANGUE E OSSOS.

QUERO *ASSISTIR* ELES QUEIMAREM VIVOS. BANDO DE PAU NO CU DO CARALHO.

TIPO, ISSO É SÉRIO PRA CARALHO, NÉ, NÃO?

É SIM, SENHOR. MEU PAU TÁ DURAÇO TAMBÉM.

TÁ SIM.

DURAÇO?

QUE *MERDA* CÊ TÁ FALANDO AÍ, DAVIS?

TÔ DIZENDO QUE TÔ EXCITADO TIPO CÊ FALOU. MEU PINTO TÁ SEDENTO DE SANGUE.

IGUAL O SEU... TÁ DURO IGUAL O SEU...

...SENHOR.

PKOW!

PUTA QUE PARIU!

DE ONDE TÃ VINDO?

TÃO ATIRANDO DOS MUROS?

NÃO! ACHO QUE TÃ VINDO DOS PRÉDIOS!

SEM PÂNICO E DERRUBEM ELES!

SPAK! SPAK! SPAK! SPAK!

SPUK! SPUK!

QUANTOS?

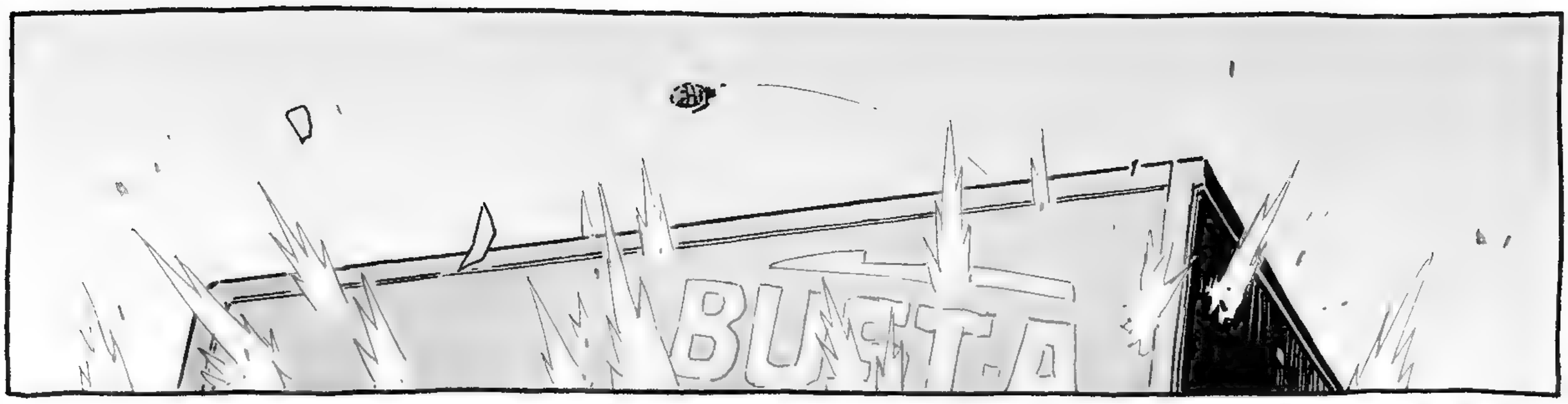
NÃO SEI-- NÃO DEU PRA VER, EU SÓ CORRI.

VOCÊ NÃO MANDOU BEM, SABIA DISSO?

ALGUÉM ME DÁ UMA GRANADA-- TÔ SEM NENHUMA!

TÁ NA HORA DE SAIR FORA-- VÃO PARA OS CAMINHÕES. TAMO PUXANDO O CARRO... E MELHOR VOCÊ FAZER ISSO DIREITO.

APRONTEM-SE!


BUFFALO

KRAKOOM!
AGORA!

DEVIAMOS IR ATRÁS DELES?

NÃO.

PARECE QUE SOMOS MAIS NECESSÁRIOS AQUI. ME AJUDA A ABRIR O PORTÃO. VOU AVALIAR OS DANOS ENQUANTO VOCÊS AGUARDAM PRA TRAZER O RESTO DO PESSOAL.

AH, MEU BOM DEUS...

SERÁ QUE FOI MUITO FEIO?

CARL!

ELE TÁ--?

TÁ--?

TÔ DE BOA, PAI.

TÔ BEM...

QUEIMADO... ACHO QUE ELE TÁ QUEIMADO.

PRECISO DA SUA AJUDA...

HEATH VAI SOBREVIVER.

O CARL, ELE--

PAI, EU TÔ BEM. NÃO TÔ QUEIMADO... AQUILO SÓ ME DERRUBOU.

FIQUEM AQUI.

ELE TÁ BEM.

E AGORA? O TIROTEIO LÁ FORA... VOCÊ OUVIU?

OS QUE MORRERAM... TEMOS QUE ENCONTRÁ-LOS E DAR UM JEITO NELES ANTES QUE...

OS RAPAZES DO NEGAN FORAM EMBORA. AFUGENTAMOS ELES.

OLIVIA ME DEIXOU ENTRAR.

MAGGIE?

O QUE VOCÊ ESTÁ--?

COM TUDO ISSO ACONTECENDO... NÃO ACHEI QUE O ALTO DO MORRO ERA SEGURO, EU... ACHEI QUE FOSSE MELHOR QUE TODO MUNDO FICASSE JUNTO.

EU TROUXE A MAIORIA ATÉ AQUI, ALGUNS SE RECUSARAM A SAIR. NÃO SEI O QUE FAZER AGORA... TEM CRIANÇAS COM A GENTE, SOPHIA ESTÁ AQUI... E ESSE LUGAR...

O QUE A GENTE DEVIA FAZER?

O ALTO DO MORRO... VOCÊ ESTÁ NO COMANDO AGORA?

EU--

EU ACHO QUE SIM.

RICK!

RICK, LEVANTA!

RICK!

TÁ QUEBRADO. VAMOS TER QUE NOS AMONTOAR NOS OUTROS CAMINHÕES.

VAZOU COMBUSTÍVEL. DEVE TER LEVADO UMA BALA DURANTE NOSSA RETIRADA.

BUST A MOVE

RETIRADA?

DEIXA DE SER UM ZÉ MANÉ! TEM PORRA DE RETIRADA NENHUMA!

OLHA LÁ NO CARALHO DO HORIZONTE, SEU BUNDA MOLE. TÁ VENDO AQUELA BUCETA DE FUMAÇA? QUE MERDA CÊ PENSA QUE AQUILO SIGNIFICA?!

TEM ALGUMA PORRA DE CORPO DE BOMBEIROS AQUI POR PERTO? TÁ OUVINDO UMA BUCETA DE SIRENE SE APROXIMANDO?

PORQUE, CASO CONTRÁRIO... ESSA FUMAÇA SIGNIFICA QUE A GENTE ***VENCEU***, PORRA.

VERTIGEMHQ

IMAGECOMICS.COM

VERTIGEMHQ.BLOGSPOT.COM

Esta é uma versão não-oficial feita de fãs para fãs. Se você gostou, incentive as editoras e compre a original.The Walking Dead está sendo atualmente publicada pela HQM Editora.

- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR

Arte por Von DEWS!